Катедральна Лампада 28-ого листопада 2021

Cathedral Lantern November 28th 2021

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ! СЛАВА НА ВІКИ!
GLORY BE TO JESUS CHRIST! GLORY FOREVER!

Українська Православна Митрополича Катедра Пресвятої Тройці
Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral
1175 Main Street, Winnipeg, MB R2W 3S4
Office: 204 582-8946 | Auditorium: 204 582-7345

ПРЕОСВЯЩЕННІШИЙ ІЛАРІОН, ЄПИСКОП ЕДМОНТОНСЬКИЙ Й ЗАХІДНОЇ ЄПАРХІЇ
МІСЦЕБЛЮСТИТЕЛЬ МИТРОПОЛИЧОЇ КАФЕДРИ УПЦК
His Grace Ilarion, Bishop of Edmonton & the Western Eparchy
Locum Tenens of the Metropolitan Cathedral of the UOCC

Eparchial Residence: 1(780) 455-1938 *email: ilarion_of_edmonton@yahoo.com*

Parish Priest: Fr. Gene Maximiuk
cell: 204 880-0358 | molze@mymts.net

Parish President: Keith Swinton
Cell: 204 930-7276 | swintok@hotmail.com

Email: office@htuomc.org | Website: htuomc.org |Facebook: @HTUOMC
Instagram: holytrinitywpg | YouTube: Holy Trinity Ukrainian Orthodox Cathedral

SPIRITUAL FRAGRANCE

On Sunday November 28th we begin the Nativity Fast to prepare us for the glorious feast of the birth of our Lord and Saviour Jesus Christ. This is a fast that requires us to give up meat, dairy and socializing as much as possible.
This is a traditional time where Orthodox Faithful make it a point to come to confession over the next 40 days and receive the Precious Body and Blood of our Lord. I encourage our faithful to make plans to come to Confession some time during this Nativity Lent.

As part of our preparations for Holy Confession, take time during that week to reflect upon your sins and what you wish to confess to the Lord. Please remember to fast from midnight until you receive Holy Communion (for health reasons you may take your pills with water or a bit of food as needed), spend the evening before in quiet contemplation and prayer. The white pew book has prayers that should be read before coming to Holy Communion. Try to read as many of those prayers as you can, either at home or when you come to church. Also, there are prayers in the pew book that should be read after receiving Holy Communion. Do your best to read some or all of those prayers. ***May the Lord bess your Lenten Journey. Fr. Gene***

CHRIST IS AMONGST US! IS AND ALWAYS SHALL BE!

"Once again, the ecclesiastical calendar of our Holy Orthodox Church brings us to the spiritual journey of St. Philip's Fast, a time for all Christians to prepare for the birth of our Lord and Savior Jesus Christ. Throughout this fast period – known by some as Advent – we and our parish communities prepare for the celebration of the glorious Feast of the Nativity of our Lord. Sadly, for the second year, our preparation takes place as we battle the ongoing COVID-19 pandemic, which confronts us and threatens us. We extend our sincere gratitude to priests, lay leaders of our parishes and parishioners who have been and will continue to ensure that our churches will be as safe as possible for people to confidently assemble for liturgical worship."

From the Pylypyvka Archpastoral Letter from the Permanent Conference of Ukrainian Orthodox Bishops Beyond the Borders of Ukraine. Click here to read the full message in English or Ukrainian.

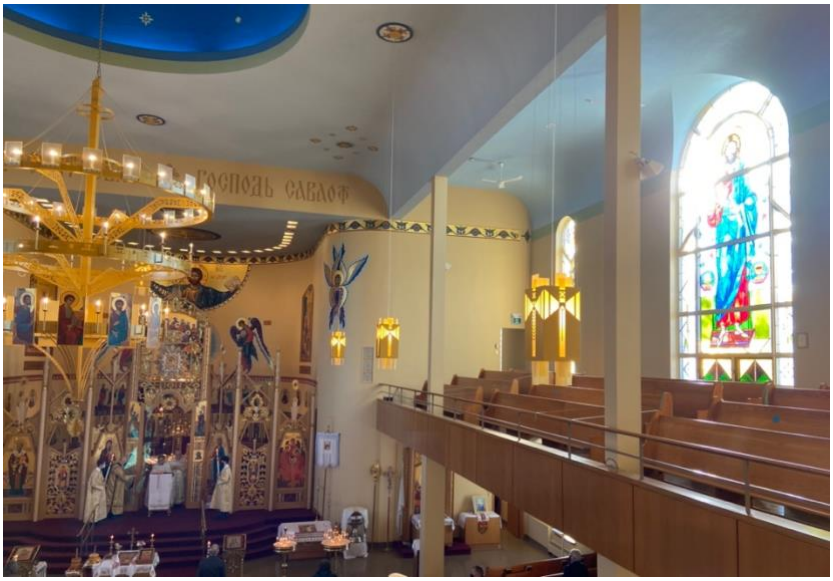
Message from the Church Executive

The Parish Executive had its monthly meeting on Thursday, November 25. The COVID-prevention practices were reviewed in light of the most recent instructions from the provincial health authorities and it was decided to continue what we are currently doing. The feedback on the requirement for double vaccination has been overwhelmingly positive.

Our parish has been approached by two groups wishing to use space in our auditorium on a regular basis. The Executive was supportive of these requests, as they help us to connect with the wider community outside of our immediate circle of friends and supporters. We now need to figure out some of the logistical matters such as days, times, building access, and so on.

Our Holy Trinity Cathedral representative to the Camp Veselka board of directors, Alanna Kukura, provided an update from the last meeting of the Camp Veselka board. The meeting was supposed to have been the annual general meeting of Camp Veselka, but it was not organised according to the requirements of the Camp's by-laws. For this reason, another attempt to hold the annual general meeting will take place in March 2022. All members of our Cathedral parish as well as members from St. Michael's and St. Mary the Protectress are automatically members of Camp Veselka and so have the right to attend the meeting and to serve on the executive. Camp Veselka has reached a crossroads and is in need of a new group of dedicated individuals who have the vision and determination to develop the Camp and take it into the future. If you feel that is you, please get in touch with Alanna to put your name forward.

The renovations to our heating system are nearing completion. The condensate piping along the north and south walls of the auditorium was 70 years old and in desparate need of replacement, as we were losing a couple of hundred litres of water from our boiler system into the walls and foundation every month. Now that these pipes have been replaced, we can replaster the basement walls. After that, all that is left is to install the new piping cabinetry and to paint and we should be left with a basement that is high and dry, as a basement should be.



Finally, it is with great regret that we say good-bye to our extremely dedicated and capable Building Manager, Rick Horocholyn, who has chosen not to continue in this role. Rick has been a member of the Parish Executive for the past 20 years, first as Treasurer and then as Building Manager. He has also been a valued member of the Busy Hands group for the pyrohy-making that has been so central to our fund-raising over the years. We extend our heartfelt thanks to Rick for his many years of dedicated service.

With Rick's departure, we find ourselves in immediate need of a new Building Manager. No specific technical qualifications or ability are required, just a curious nature and a willingness to poke around in all the nooks and crannies of our beloved Cathedral. If you are interested in assuming this role, please contact Keith Swinton.

Prayer Intentions

Those in need (Потреби): Lawrence; Jeanne and Ron B.; Paul L.; Rose P.; Fr. Oleh & Dobr. Maria; Leda B.; Mary Ann K.; Derek S.; Andrea; Nadia; Yulia; Stephania; Jen; Ilya; Those working in leadership, health care, research, and essential services during this time of pandemic.

Those who are ill (Хворих): Linda B.; Victor L.; Marg M.; Olena G; Domnikia; Volodymyr; Havraiel; Tamara H.; Всіх наших членів що в немочах лежать. All who are ill with Covid-19 or are who are struggling with health issues.

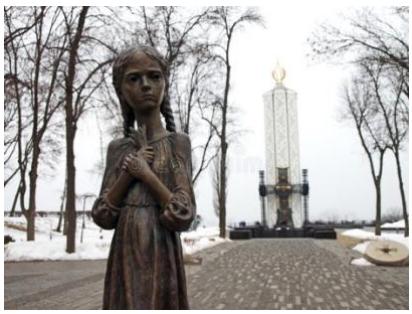
Fallen Asleep in the Lord: Following the Divine Liturgy we will serve a Panakhyda to commemorate the memories of the millions of victims of the Holodomor 1932-33.

You may request that Fr. Gene add the names of anyone you would like mentioned in the prayers during these services by contacting him directly (see page 1 for contact information) or completing the prayer request form on our website: https://htuomc.org/prayerrequests

Birthdays and Anniversaries are acknowledged each month.

++

NOVEMBER/ ЛИСТОПАД 2021



SATURDAY, NOVEMBER 27 – There will be a Panakhyda served at the Holodomor monument at City Hall on Saturday Nov 27that 1:30 pm. Other ways to observe the Holodomor memorial:

- Light candles of remembrance in your windows at 7:32 p.m. while observing a moment of silence.
- Post photos of lit candles and your thoughts on social media.

VESPERS – 5:30 PM/ Субота, 27 листопада – Вечірня – 5:30 вечора

SUNDAY, NOVEMBER 28 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 28 листопада - Божественна літургія - 10:00(HOLODOMOR MEMORIAL-ПАНАХИДА: AT HOLY TRINITY CATHEDRAL)

Початок Різдвяного Посту (Пилипівки) 28 листопада / PYLYPIVKA BEGINS NOVEMBER 28

DECEMBER/ГРУДЕНЬ 2021

WEDNESDAY, DECEMBER 1 / Середа, 1 грудня – Akathist/Акафист- 12:30pm

FRIDAY, DECEMBER 3 – VESPERS with Litiya – 5:30PM / П'ятниця, 3 грудня – Вечірня з літією - 5:30 веч.

SATURDAY, DECEMBER 4 – DIVINE LITURGY – ENTRY OF THE THEOTOKOS INTO THE TEMPLE: DIVINE LITURGY – 9:30AM / Субота, 4 грудня - Вхід Богородиці у Храм: Божественна Літургія - 9:30 ран.
–VESPERS – 5:00PM / - Вечірня - 5:00 веч.

SUNDAY, DECEMBER 5 – DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 5 грудня - Божественна літургія - 10:00 ран.

WEDNESDAY, DECEMBER 8 / Середа, 8 грудня – Akathist/Акафист- 12:30pm

SATURDAY, DECEMBER 11 – VESPERS – 5:00PM / Субота, 11 грудня – Вечірня - 5:00 веч.

SUNDAY, DECEMBER 12 – DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 12 грудня - Божественна літургія - 10:00 ран.

MONDAY, DECEMBER 13 – DIVINE LITURGY - APOSTLE ST. ANDREW – 9:30AM / Понеділок, 13 грудня - Божественна літургія - Апостола св. Андрія - 9:30 ран.

WEDNESDAY, DECEMBER 15 / Середа, 15 грудня – Akathist/Акафист- 12:30pm

SATURDAY, DECEMBER 18 – VESPERS – 5:00PM / Субота, 18 грудня – Вечірня - 5:00 веч.

SUNDAY, DECEMBER 19 – ST. NICHOLAS: DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 19 грудня - св. Миколая: Божественна Літургія - 10:00 ран.

WEDNESDAY, DECEMBER 22 / Середа, 22 грудня – Akathist/Акафист- 12:30pm

SATURDAY, DECEMBER 25 – VESPERS – 5:00PM /Субота, 25 грудня - – Вечірні не буде - 5:00 веч.

SUNDAY, DECEMBER 26 – DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 26 грудня - Божественна літургія - 10:00 ран.

WEDNESDAY, DECEMBER 29 / Середа, 29 грудня – Akathist/Акафист- 12:30pm

If you have tickets for Blingo on Saturday, November 27 consider joining us for vespers from 5:30 – 6:30. Doors open for Blingo at 6:30. See you then!

Thank you to everyone who donated wine for the silent auction!

For the next 2 months we'll be collecting donations for Harvest Manitoba – please bring your non-perishable food items and leave them in the bins at the back of the church every Sunday. We're also accepting donations of warm clothing – socks, hats, mitts and scarves.

++

FRESH BORSCHT AND HOMEMADE CABBAGE ROLLS FOR SALE!!!!!!!

$8 for 1 quart jar of borscht (limit 2 jars/person)

$18 for 2 dozen cabbage rolls

*Call Joan to pre-order (204) 222-4953

*Pick-up 11:00 – 12:00 Sunday, December 11 @ 1175 Main St

*Cash only

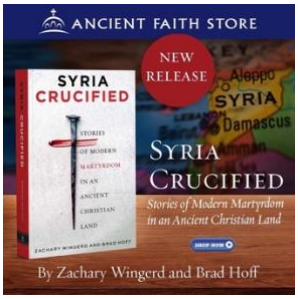
*all food handmade with love by the Ukrainian Women's Association

++

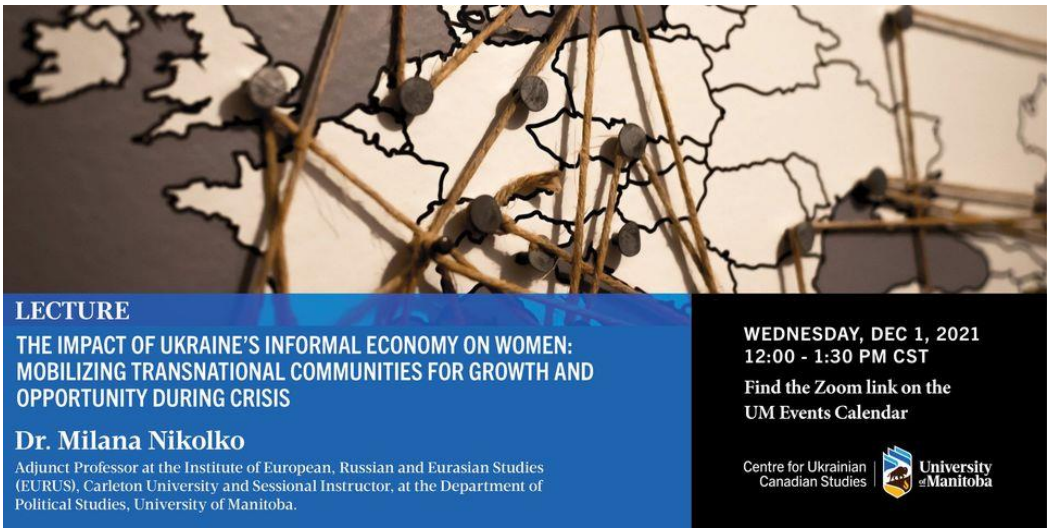
Now more than ever our community needs each other and we need you! **You are invited to make a gift to the Holy Family Home Festival of Lights Campaign.** Your donation will provide the funds needed to upgrade internet access for our residents. This support will enable the residents to benefit from additional programming, connect with loved ones, and even help spark memories. Funds raised will also ensure that special resident recreation events will continue, especially in the parks next year.

Your gift will also help light up the Holy Family Home campus. The more dollars raised, the more lights will shine for residents to enjoy. To donate call 204-942-0443 or online at www.lubovfoundation.ca A non-public Divine Liturgy will be lived streamed from the Holy Family Home Chapel on December 5, 2021 at 10 a.m. A link to the service will be available at www.holyfamilyhome.mb.ca.

++



The tragic war in Syria along with the plight of the Christians there remains among the most misunderstood situations in the world today. *Syria Crucified* seeks to contribute to better understanding in the West by giving a voice to individual Syrian Christians living in exile from their homeland. These men and women have undergone horrific trauma and loss without losing their faith in God or the ability to forgive their persecutors. Their first-person accounts, framed by the authors' narration for historical, cultural, and geopolitical context, are both edifying and inspiring. Click here to purchase.



Register in advance for this meeting:
https://us06web.zoom.us/.../tZcuc...

PROPERS

28 NOVEMBER 2021 23-rd SUNDAY AFTER PENTECOST TONE – 6

Martyrs and Confessors Gurias (299), Samonas (306) and Abibus (322) of Edessa.

Ven. Paisius (Velychkovskiy) of Poltava Ukraine, Moldavia and Mt. Athos (1794).

Martyrs Elpidius, Marcellus, and Eustochius, who suffered under Julian the Apostate (361).

TROPAR OF SUNDAY IN TONE- 6.

The angelic powers were at Your tomb. The guards became as dead men. Mary stood by Your grave seeking Your Most Pure Body. You captured hades, not being tempted by it. You came to the Virgin, granting life. O Lord Who arose from the dead. Glory to You.

GLORY to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

NOW AND FOREVER and to the ages of ages. Amen.

KONDAK OF SUNDAY IN TONE - 6.

When Christ God, the Giver of life, raised all of the dead from the valleys of darkness with His life-giving hand, He bestowed resurrection on the human race. He is the Savior, the resurrection, the life and the God of all.

PROKEIMEN:

PRIEST : " Let us be attentive – Peace be unto all."
READER : "And to your spirit."
PRIEST : " Wisdom."
READER : " PROKIMEN IN TONE – 6. O Lord, save Your people, and bless Your inheritance."
CHOIR : " O Lord, save Your people, and bless Your inheritance."
READER : " O Lord, to You will I call. O my God, be not silent unto me."
CHOIR : " O Lord, save Your people, and bless Your inheritance."
READER : " O Lord, save Your people,"
CHOIR : " and bless Your inheritance."

THE EPISTLE:

PRIEST: " Wisdom."
READER: " Announces Epistle"
PRIEST: " Let us be attentive."
READER: " Reads Epistle"

Ephesians Reading 220 Eph. 2: 4 – 10

Brethren, [4] But God, who is rich in mercy, because of His great love with which He loved us,
[5] even when we were dead in trespasses, made us alive together with Christ (by grace you have been saved),
[6] and raised *us* up together, and made *us* sit together in the heavenly *places* in Christ Jesus,

[7] that in the ages to come He might show the exceeding riches of His grace in *His* kindness toward us in Christ Jesus.
[8] For by grace you have been saved through faith, and that not of yourselves; *it is* the gift of God, [9] not of works, lest anyone should boast.
[10] For we are His workmanship, created in Christ Jesus for good works, which God prepared beforehand that we should walk in them

ALLELUIARIA:

PRIEST : " Peace be unto you reader."
READER : " And to your spirit."
PRIEST : " Wisdom."
READER : "**ALLELUIA IN TONE 6.** Alleluia, Alleluia, Alleluia."
CHOIR : " Alleluia, Alleluia, Alleluia."
READER : " He that dwells in the help of the Most High will abide in the shelter of the God of heaven. Alleluia"
CHOIR : " Alleluia, Alleluia, Alleluia."
READER : " He will say to the Lord: my helper are You, and my refuge. He is my God and I will hope in Him. Alleluia."
CHOIR : **" Alleluia, Alleluia, Alleluia** **(Repeat till censing is done)**

GOSPEL:

Luke Reading 53 Lk. 10:25-37

[25] And behold, a certain lawyer stood up and tested Him, saying, "Teacher, what shall I do to inherit eternal life?" [26] He said to him, "What is written in the law? What is your reading *of it?*"
[27] So he answered and said, " 'You shall love the Lord your God with all your heart, with all your soul, with all your strength, and with all your mind,' and 'your neighbor as yourself.' " [28] And He said to him, "You have answered rightly; do this and you will live." [29] But he, wanting to justify himself, said to Jesus, "And who is my neighbor?" [30] Then Jesus answered and said: "A certain man went down from Jerusalem to Jericho, and fell among thieves, who stripped him of his clothing, wounded *him,* and departed, leaving *him* half dead. [31] Now by chance a certain priest came down that road. And when he saw him, he passed by on the other side. [32] Likewise a Levite, when he arrived at the place, came and looked, and passed by on the other side. [33] But a certain Samaritan, as he journeyed, came where he was. And when he saw him, he had compassion. [34] So he went to *him* and bandaged his wounds, pouring on oil and wine; and he set him on his own animal, brought him to an inn, and took care of him. [35] On the next day, when he departed, he took out two denarii, gave *them* to the innkeeper, and said to him, 'Take care of him; and whatever more you spend, when I come again, I will repay you.' [36] So which of these three do you think was neighbor to him who fell among the thieves?" [37] And he said, "He who showed mercy on him."

COMMUNION VERSE:

" Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia, Alleluia, Alleluia."

28 ЛИСТОПАД 2021 23-та. НЕДІЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ ГОЛОС 6-ий.
Мчч. і сповв. Гурія, Самона (299-306) і Авива (322). Прп. Паїсія Величковського (1794).
Мчч. Єлпідія, Маркела та Євстохія (361).

ТРОПАР НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 6-ий.

Ангельські сили на гробі Твоїм і ті, що стерегли, умертвіли, і стояла Марія у гробі, шукаючи пречистого Тіла Твого. Полонив Ти ад, не спокушений ним, зустрів єси Діву, даруючи життя,

Господи, що воскрес із мертвих, слава Тобі.

<u>СЛАВА</u> Отцю і Сину і Святому Духові.
<u>І НИНІ</u> і повсякчас і на віки вічні, Амінь.

КОНДАК НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 6-ий.
Життєдавець Христос Бог, животворчою рукою з темряви безодні воскресивши всіх померлих, воскресіння подав людському родові. Він бо є Спаситель, воскресіння, життя і Бог усіх.

<u>ПРОКИМЕН:</u>
ЧИТ. : " **ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 6-ий.** Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови насліддя Твоє."
ХОР. : " Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови насліддя Твоє."
ЧИТ. : <u>(СТИХ)</u> " До тебе, Господи, взиваю, Боже мій, не мовчи передо мною."
ХОР. : " Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови насліддя Твоє."
ЧИТ. : " Спаси, Господи, людей Твоїх."
ХОР. : " і благослови насліддя Твоє."

<u>АПОСТОЛ:</u>
СВЯЩ. : "Премудрість."
ЧИТ. : " Виголошує Апостола."
СВЯЩ. : " Будьмо уважні."
ЧИТ. : " Читає Апостол."

До Ефесян Зачало 220 Еф. 2 : 4 – 10.
Браття, [4] Бог же, багатий на милосердя, через Свою превелику любов, що нею Він нас полюбив,
[5] і нас, що мертві були через прогріхи, оживив разом із Христом, спасені ви благодаттю,
[6] і разом із Ним воскресив, і разом із Ним посадив на небесних місцях у Христі Ісусі,
[7] щоб у наступних віках показати безмірне багатство благодаті Своєї в доброті до нас у Христі Ісусі.
[8] Бо спасені ви благодаттю через віру, а це не від вас, то дар Божий,
[9] не від діл, щоб ніхто не хвалився.
[10] Бо ми Його твориво, створені в Христі Ісусі на добрі діла, які Бог наперед приготував, щоб ми в них перебували.

<u>АЛИЛУАЯРІЯ:</u>
СВЯЩ. : "Мир тобі читачу."
ЧИТ. : " І духові твойому."
СВЯЩ. : "Премудрість."
ЧИТ. : "**АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 6-ий.** Алилуя, Алилуя, Алилуя."
ХОР. : " Алилуя, Алилуя, Алилуя."
ЧИТ. : " Хто живе під охороною Всевишнього, той під покровом Бога небесного оселиться. Алилуя."
ХОР. : " Алилуя, Алилуя, Алилуя."
ЧИТ. : " Каже він до Господа: Ти пристановище і захист мій, Бог мій, і я уповаю на Нього. Алилуя."
ХОР. : **"Алилуя, Алилуя, Алилуя." <u>(повтори доки скінчеться кадіння)</u>**

ЄВАНГЕЛІЄ.

Від Луки Зачало 53 Лк. 10: 25 – 37

[25] І підвівсь ось законник один, і сказав, Його випробовуючи: Учителю, що робити мені, щоб вічне
життя осягнути? [26] Він же йому відказав: Що в Законі написано, як ти читаєш? [27] А той відповів і
сказав: Люби Господа Бога свого всім серцем своїм, і всією душею своєю, і всією силою своєю, і
всім своїм розумом, і свого ближнього, як самого себе. [28] Він же йому відказав: Правильно ти
відповів. Роби це, і будеш жити. [29] А той бажав сам себе виправдати, та й сказав до Ісуса: А хто то
мій ближній? [30] А Ісус відповів і промовив: Один чоловік ішов з Єрусалиму до Єрихону, і попався
розбійникам, що обдерли його, і завдали йому рани, та й утекли, покинувши ледве живого його.
[31] Проходив випадком тією дорогою священик один, побачив його, і проминув. [32] Так само й Левит
надійшов на те місце, поглянув, і теж проминув. [33] Проходив же там якийсь самарянин, та й
натрапив на нього, і, побачивши, змилосердився. [34] І він підійшов, і обв'язав йому рани, наливши
оливи й вина. Потому його посадив на худобину власну, і приставив його до гостиниці, та й
клопотався про нього. [35] А другого дня, від'їжджавши, вийняв він два динарії, та й дав їх
господареві й проказав: Заопікуйся ним, а як більше що витратиш, заплачу тобі, як вернуся.
[36] Котрий же з цих трьох на думку твою був ближній тому, хто попався розбійникам? [37] А він
відказав: Той, хто вчинив йому милість. Ісус же сказав йому: Іди, і роби так і ти!

ПРИЧАСНИЙ

“Хваліть Господа з небес, хваліть його в небі. Алилуя, Алилуя, Алилуя.”